



Traité Kilaïm

Michna 7 - Chapitre 3

דְּלֻעַת בְּיַרְקָן, בְּיַרְקָן.
וּבְתִבְואָה, נוֹתְנִין לָהּ בֵּית רַבָּע.
פִּיתָה שְׂדֵהוֹ זְרוּעָה תִבְואָה, וּבְקַשׁ לְטַעַת תּוֹכָה שְׂוֹרָה שֶׁל דְּלֻעַין,
נוֹתְנִין לָהּ עֲבוֹדַתָּה שְׁשָׁה טְפַחִים.
וְאִם הַגְּדִילָה, יַעֲקֹר מַלְפִנִיתָה.
רַבִּי יוֹסֵי אָמַר:
נוֹתְנִין לָהּ עֲבוֹדַתָּה אֶרְבָּע אַמּוֹת.
אָמַרְוּ לוֹ: בְּתִחְמִיר זוֹ מַן הַגְּפָן?
אָמַר לְהָנָן:
מַצִּינוּ שְׂזָוָן פָּטוּרָה מַן הַגְּפָן;
שְׁלָגָפָן יְחִידִית נוֹתְנִין לָהּ עֲבוֹדַתָּה שְׁשָׁה טְפַחִים,
וְלְדַלְעַת יְחִידִית נוֹתְנִין לָהּ בֵּית רַבָּע.
רַבִּי מַאיָר אָמַר מִשּׁוּם רַבִּי יְשָׁמְעָאל:
כָּל שְׁלַשָּׁה דְּלֻעִין לְבֵית סָאָה, לֹא יַבְיאָא זְרָעָ לְתֹזֵן בֵּית סָאָה.
רַבִּי יוֹסֵי בֶן הַחֹטֵף אָפְרַתִי אָמַר מִשּׁוּם רַבִּי יְשָׁמְעָאל:
כָּל שְׁלַשָּׁה דְּלֻעִין לְבֵית כּוֹר, לֹא יַבְיאָא זְרָעָ לְתֹזֵן בֵּית כּוֹר.

Une courge parmi des légumes est [considérée] comme un légume (il faudra donc l'éloigner de 6 tefahim) mais, parmi des céréales, il faudra laisser l'espace d'un beth-rova'. Si son champ était ensemencé de céréales et qu'il a souhaité [ensuite] y planter une rangée de courges, on devra laisser six tefahim [entre cette rangée et les céréales] pour son entretien ; si [les feuilles de courge de cette rangée] sont devenues trop grandes, il devra arracher [les tiges de courge] qui se trouveront devant [les céréales]. Rabbi Yossé dit : il faudra laisser [un espace de] quatre coudées [pour] son entretien. Ils (les Sages) lui ont dit : « seras-tu plus rigoureux pour [la courge] que pour la vigne ? » Il leur a dit : Nous avons trouvé [un cas] où pour celle-ci (à savoir la courge) on est plus sévère que pour la vigne, car pour une seule vigne [planté dans un champ de céréales] on nécessite [un espace de] six tefahim pour son entretien, alors que pour une seule courge il faut un espace d'un beth-rova' [pour son entretien]. Rabbi Méir dit au nom de Rabbi Yichmael : S'il y a trois courges dans un espace d'un beth-séa, on n'apportera plus [d'autres] semences dans cet espace d'un beth-séa. Rabbi Yossé ben Ha'hotef Efrati dit au nom de Rabbi Yichamel : S'il y a trois courges dans un espace d'un beth-kor, on n'apportera plus [d'autres] semences dans cet

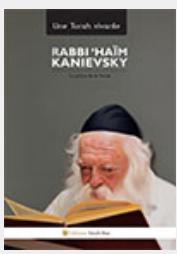
Rabbi 'Haïm Kanievsky



Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.



espace d'un beth-kor.



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions